

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1938-1939.

ZITTING 1938-1939

Projet de Loi portant augmentation de la taxe sur les jeux et paris, en ce qui concerne les sommes engagées à l'occasion de pronostics sur matches de football.

Wetsontwerp houdende verhooging van de belasting op het spel en de weddenschappen betreffende de sommen ingezet naar aanleiding van pronostieken op voetbalmatches.

(Voir les nos 19 (S. E. 1938), 39 (1938-1939) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 13 et 14 décembre 1938).

(Zie de nos 19 (B. Z. 1938), 39 (1938-1939) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 13 en 14 December 1938).

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. — Au titre d'additionnels extraordinaires, il est ajouté 3 p. c. aux taux de la taxe sur les jeux et paris qui, en vertu de l'article 89 de la loi du 28 août 1921, modifié par l'article 7 de la loi du 4 juillet 1930, atteint les sommes engagées à l'occasion de pronostics sur les matches de football.

§ 1. — Er wordt, als buitengewone opdecimes, 3 t. h. toegevoegd aan het bedrag van de taxe op de spelen en weddenschappen die, krachtens artikel 89 van de wet van 28 Augustus 1921, gewijzigd bij artikel 7 der wet van 4 Juli 1930, wordt geheven op de sommen ingezet ter gelegenheid van voetbalpronostieken.

§ 2. — Il est établi une taxe de 10 p. c. sur le montant brut des sommes ou de la valeur des objets quelconques, attribués à titre de prix ou récompenses à l'occasion des pronostics visés au § 1, sans que le montant ainsi taxable puisse, dans l'ensemble, être inférieur à 70 p. c. de la somme totale engagée. Cette taxe est régie par les dispositions concernant la taxe sur les jeux et paris; elle est due par le redevable de celle-ci avec faculté d'en opérer la retenue sur le montant taxable et ce nonobstant toute opposition des bénéficiaires des prix ou récompenses.

§ 2. — Er wordt een taxe van 10 t. h. geheven op de bruto-opbrengst van de sommen of de waarde van eenigerlei voorwerpen, als prijs of belooning toegerekend naar aanleiding van de bij de eerste paragraaf bedoelde pronostieken, zonder dat het aldus belastbaar bedrag, over 't geheel, minder mag bedragen dan 70 t. h. van het ingezette totaalbedrag. Deze taxe is onderworpen aan de bepalingen betreffende de taxe op de spelen en weddenschappen; zij wordt voldaan door dengene die haar verschuldigd is en zij mag worden afgehouden van het belastbaar bedrag en dit niettegenstaande elk verzet vanwege degenen aan wie de prijzen of beloningen toevallen.

§ 3. — Les provinces et les communes ne peuvent établir de centimes additionnels aux impositions nouvelles perçues en vertu des §§ 1 et 2 qui précèdent, ni aucune taxe similaire.

ART. 2.

Les dispositions qui précèdent sont applicables en ce qui concerne les sommes engagées à partir du 1^{er} ou du 16 qui suit la date de la publication de la présente loi.

Bruxelles le 14 décembre 1938.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

§ 3. — De provinciën en de gemeenten mogen geen opcentimes, noch eenigerlei soortgelijke belasting heffen op de nieuwe belastingen die worden geïnd krachtens de voorgaande §§ 1 en 2.

ART. 2.

Vorenaanstaande bepalingen zijn van toepassing, wat betreft de sommen ingezet vanaf den 1ⁿ of den 16ⁿ volgend op den datum van de bekendmaking dezer wet.

Brussel, 14 December 1938.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

CAM. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Alf. AMELOT,
F. GELDERS.